70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ② Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A, B or C "Manufacture" or "Sale" in terms of the qualification for participating in tenders by Organizations in the Kyusyu・Okinawa area related to the Ministry of Justice (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal years 2013, 2014 and 2015. ④Have permission to be a general electric enterprise in accordance with Article 3, Section 1 of the Electricity Utilities Industry Law, or have registered as a specified scale electric enterprise in accordance with Article 16—2, section 1 of the same law. ⑤Fulfill the requirement mentioned in the tender manual that are stated from the viewpoint of redocing CO_2.

⑺　Time-limit for tender : 17 : 00　24 February 2016

⑻　Contact point for the notice : Kayoko Kobayashi, Procurement Section Finance Division, Kumamoto District Legal Affairs Bureau 3—1—53 Ooe Chuo-ku. Kumamoto-city Kumamoto 862—0971 Japan. TEL 096—364—2145 ext. 325

入 札 公 告

次のとおり一般競争入札に付します。

平成 27 年 12 月 11 日

支出負担行為担当官

札幌刑務所長　渡辺昭太郎

◎調達機関番号　013　◎所在地番号　01

○第７号

1　調達内容

⑴　品目分類番号　26

⑵　購入等件名及び数量　平成28年２月・３月分札幌刑務所等で使用するＡ重油（ボイラー用）需給契約　予定数量510,000リットル

⑶　調達案件の仕様等　入札説明書及び仕様による。

⑷　履行期限　平成28年２月１日から平成28年３月31日まで。

⑸　履行場所　入札説明書による。

⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の８パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の108分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

2　競争参加資格

⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。

なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。

⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。

⑶　平成25・26・27年度法務省競争参加資格（全省庁統一資格）「物品の販売」において、北海道地域の競争参加資格を有するＣ以上の等級に格付けされた者であること。

⑷　入札説明書の交付を受けた者であること。

3　入札書の提出場所等

⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先

〒007—8601 札幌市東区東苗穂２－１－５－１　札幌刑務所総務部用度課　柳沢　裕之　電話011—781—2011　内線2152

⑵　入札説明書の交付方法　上記３の⑴の交付場所において交付する。

⑶　入札書の受領期限　平成28年１月26日13時30分（ただし、郵送による入札は、平成28年１月25日17時）

⑷　開札の日時及び場所　平成28年１月26日13時30分　札幌刑務所庁舎２階研修室

4　その他

⑴　契約手続において使用する言語及び通貨

日本語及び日本国通貨

⑵　入札保証金及び契約保証金の納付　免除

⑶　入札者に要求される事項　この一般競争に参加を希望する者は、仕様書に記載された確認書等を指定期日までに提出しなければならない。また、開札日の前日までの間において、支出負担行為担当官から当該書類に関し説明を求められた場合は、それに応じなければならない。

⑷　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者がした入札及び入札に関する条件に違反した入札は、無効とする。

⑸　契約書作成の要否　要

⑹　落札者の決定方法　本公告に示した物品を納付できると支出負担行為担当官が判断した資料を添付し入札書を提出した入札者であって、予算決算及び会計令第79条の規定に基づき作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。

⑺　詳細は、入札説明書等による。

5　Summary

⑴　The Official in charge of disbursement of the procuring entity : Shyotaro Watanabe, Warden of the Sapporo Prison.

⑵　Classification of the products to be procured : 26

⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : A contract of supply and demand of heavy oil (a kind of oil : A, use for boilers) for Sapporo prison etc. A term : from February, 2016 to March, 2016. Estimated quantity : 510,000 liters.

⑷　Delivery period : From 1 February 2016 until 31 March 2016.

⑸　Delivery place : As shown in the tender documentation.

⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :

①　Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore minors, person under conservatorship or person under Assistance who have obtained the consent necessary for concluding a contract maybe applicable under cases of special reason within the said clause.

②　Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting.

③　Require grade C and above "sale" in terms of the qualification for participating in tenders related to the Ministry of Justice (Single qualification for every Ministry and agency) in the fiscal year of 2013／2014／2015.

⑺　Time limit for tender : 13 : 30, 26 January 2016 (Tenders submitted by mail : 17 : 00, 25 January 2016)

⑻　Contact point for the notice : Hiroyuki Yanagisawa, Supplies Section, Sapporo Prison, 2—1—5—1 Higashinaebo, Higashiku, Sapporo-shi, Hokkaido, Japan. TEL 011—781—2011

入 札 公 告

次のとおり一般競争入札に付します。

平成 27 年 12 月 11 日

支出負担行為担当官

札幌刑務所長　渡辺昭太郎

◎調達機関番号　013　◎所在地番号　01

○第８号

1　調達内容

⑴　品目分類番号　26

⑵　購入等件名及び品目数

炊事用機器１式供給契約

⑶　調達案件の仕様等　入札説明書及び仕様書による。

⑷　履行期限　平成28年３月22日まで

⑸　履行場所　入札説明書による。

⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の８パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の108分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

2　競争参加資格

⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。